

Kurdisch
Kûrdî



Der kleine Rotkreuzhelfer

Alîkârê biçûk ya haça sor



**Alîkârîya
yekemîn**

Notruf 112

Telefona banga alîkârîyé 112



Notruf 112 (Feuerwehr und Rettungsdienst)

Legen Sie nicht einfach auf – warten Sie auf Rückfragen.

Im Notfall erhalten Sie hier Anleitung zur Ersten Hilfe.

Telefona banga alîkârîyé 112 (Agirkûş û kârûbaré xilasîyé)

Telefoné ne girin – benda pirsra bisekinin.

Hûn rewşa tengasîyéde jibona alîkârîya yekemîn révebirîyé distînin.



Verhalten an der Unfallstelle

Tevgêra li cîhê qezayê

Eigenschutz beachten und sich nicht unnötig in Gefahr bringen

Unfallstelle:

- Warnblinker einschalten
- Gut erkennbar am Straßenrand anhalten
- Sicherheitsweste anziehen
- Warndreieck aufstellen

Überblick verschaffen

Erste Hilfe leisten

Xwe parastinê rêçav bikin û xwe ne êxin tehlûkên bê pêwîst

Cîhê qazayê

- Limbên îqazê pé bexin
- Bi eşkerî li kevîya réde bisekinin
- Êlekê evlekârîyê wergirin
- Séçûveya îqazê bi cîh bikin

Cîhdîtinê pék bînin

Alîkârîya yekemîn pék bînin



Retten aus Gefahr

Xelaskirina ji tehlûka

Betroffenen aus dem Gefahrenbereich retten

- **Unter seinen Armen hindurchgreifen und einen Unterarm fassen**
- **Betroffenen mit dem Oberschenkel abstützen und ihn aus dem Gefahrenbereich retten**

Sich von anderen helfen lassen, wenn der Betroffene zu schwer ist

Kesén lékeftî ji herema tehlûké deréxin

- Ji biné milé wi dest bidiné û wî binçengé wî bigrin
- Kesén lékeftî ji sermilé wî hişk bigrin û wî ji herema tehlûké deréxin

Heké kesé lékeftî giranbé, alîkârîyé ji kesén din bixwazin



Kontrolle der Lebensfunktionen

Kontrola kângerîya jîyané

Bewusstseinskontrolle durch lautes Ansprechen und Anfassen

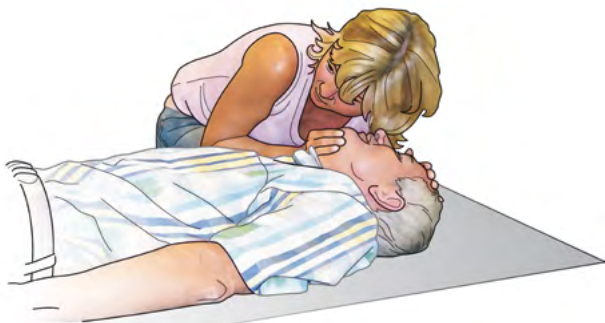
Wenn keine Reaktion: Atmung prüfen

Wenn keine normale Atmung feststellbar: mit Wiederbelebung beginnen

Bi rîya dengé bilind gazî kirin û dest lékirin kontrola zanistî

Heké ew kes ket deng nedé: Nefesa wî kontrol bikin

Heké nefesek normal nevé tesbît kirin: Hingé des dîsa jîyandayîné bikin



Stabile Seitenlage

Cégira li dayîna bi alîké

Wenn der Betroffene normal atmet, aber bewusstlos ist:

- **Beachten: Kopf des Betroffenen in den Nacken legen, um seine Atemwege frei zu halten**
- **Zudecken, beobachten, betreuen**

Der geöffnete Mund ist der tiefste Punkt, so kann Erbrochenes abfließen.

Die stabile Seitenlage sichert die überlebenswichtige Atmung.

Heké kesé lékeftî bi adeftî nefesé bidé, lé belé ne liser hişê xwebé:

- Réçav kirin: Sûkra kesé lékeftî bigrîn û seré wî deynin, kû da bikâré b´nefes bistiné
- Tişkê lé bikin, ala xwe bidiné, alîkârîyé bikin

Defé vekirî nokta herî kûre kû, ji vedé vereşandin derkevê.

Li deyîna ji alîké nefes standina kû jîyanére pêwîste temîn dikê.



Wiederbelebung

Dîsa jîyandayîn

Wenn keine normale Atmung feststellbar ist:

- Notruf 112 absetzen
- Oberkörper des Betroffenen frei machen
- Im ständigen Wechsel (Grafik):
 - Handballen in der Mitte des Brustkorbes aufsetzen
30x Druckmassage (Frequenz 100-120/min)
Bei Erwachsenen etwa 5-6 cm tief drücken
 - 2 x beatmen

Heké nefes standinek normal nevé tesbît kirin:

- Telefona banga alîkârîyé 112 qût bikin
- Kismé laşé kesé lékeftî vekin
- Her tim bigûhrin (Grafik)
 - Kefa desté xwe liser nivé singa wi deynin
Bi frekansa 100-120/dak. 30 caran mesaja bi
dewasandiné
Ji kesén mezinre nîzik 5-6 cm bi kûr bi dewşînin
 - 2 caran nefes standin



Lebensbedrohliche Blutungen

Xwûnîndané bi tehlûka jîyané

Verletzten Arm hochhalten und abdrücken

Alle starken Blutungen mit einem Druckverband verbinden

Bei starken Blutungen den Betroffenen in die Schocklage legen

Decke unterlegen/zudecken

Kesé birîndar bi milé wî rakin û bi dewşînin

Pêşîya hemû xwûnîndanén giran bi dewsandina bi girédané bigrin

Di xwûnandinén girande kesé birîndar bexin rewşa şoké de Lihéfké bexin bin wîde/li serxin



Kleiderbrände löschen

Kincén di şawitin bi tefînin

Brennende Person aufhalten

Woldecke zum Löschen so halten, dass der Ersthelfer sich nicht selbst verbrennt

**Decke um den Hals des Betroffenen ganz abschließen
Betroffenen auf den Boden legen und die Decke vom Hals in Richtung der Füße abstreifen/glattstreichen**

Kesén di şawitin û diravin bi seknînin

Lihéva hirî bi rengî bigrin kû, da kesé alîkâr xwe ne sawitîné

Bi lihévê hemû dûra sûkra kesé birîndar bigrin

Kesé lékeftî deynin erdé û lihéve ji alîyé sûkra wî heta ningén wî dest bînin bibin/rastûrast bi xûrînin



Helfen ist Pflicht! Sei ein HELD!

Alîkârî erke! Bibe AGÎT tik!

Hilfe rufen/Notruf 112

Ermutigen und trösten

Lebenswichtige Funktionen kontrollieren

Decke unterlegen/zudecken

Gazîya alîkârîyé bikin/telefona banga alîkârîyé 112

Ziravkirin û teselî bikin

Kârgerîyén kû jî jîyané re girîngin kontrol biki

Lihêfké bexin bin wîde/li serxin

9

Weitere Informationen zur Ersten Hilfe unter www.drk.de
Agahdarîyén jibona alîkârîya yekemîn di bin www.drk.de té dîtin

Mit freundlicher Unterstützung von:

Bi alîkârîya dostanî ji alîyé:

DRK-Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.